

## Tiếng Việt

Coastal Plains Community Center (Trung tâm Cộng đồng Coastal Plains) tuân thủ các luật Liên bang hiện hành về dân quyền và không phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, tình trạng khuyết tật, hay giới tính. Coastal Plains Community Center (CPCC) không loại trừ bất kỳ ai hay đối xử với họ khác biệt do chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, tình trạng khuyết tật, hay giới tính.

Coastal Plains Community Center:

- Cung cấp các hỗ trợ và dịch vụ miễn phí cho những người khuyết tật để họ giao tiếp hiệu quả với chúng tôi, như:
  - Thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu có chuyên môn
  - Thông tin bằng văn bản trên các định dạng khác (chữ in khổ lớn, bản ghi âm, các định dạng điện tử có thể tiếp cận được, các định dạng khác)
- Cung cấp các dịch vụ ngôn ngữ miễn phí cho những người mà ngôn ngữ chính của họ không phải là tiếng Anh, như:
  - Thông dịch viên có chuyên môn
  - Thông tin viết bằng các ngôn ngữ khác

Nếu quý vị cần các dịch vụ này, hãy đề nghị trợ giúp bằng cách liên hệ với Cán Bộ Bảo vệ Quyền của Coastal Plains Community Center theo số 361-777-3991.

Nếu quý vị tin rằng Coastal Plains Community Center đã không cung cấp các dịch vụ này hoặc phân biệt đối xử theo hình thức khác dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, tình trạng khuyết tật, hay giới tính, quý vị có thể nộp đơn phàn nàn với: Cán bộ Bảo vệ Quyền của CPCC, 200 Marriott Dr., Portland, Texas 78374, (361) 777-3991, Fax (361) 777-0571, [rightsoffice@coastalplainsctr.org](mailto:rightsoffice@coastalplainsctr.org). Quý vị có thể nộp đơn phàn nàn trực tiếp hay bằng cách gửi thư qua đường bưu điện, fax, hoặc email. Nếu quý vị cần trợ giúp để nộp đơn phàn nàn, hãy gọi điện theo số 361-777-3991 và yêu cầu nói chuyện với Cán bộ Bảo vệ Quyền, người sẽ giúp quý vị với quy trình này.

Quý vị cũng có thể nộp đơn phàn nàn về dân quyền với U.S. Department of Health and Human Services (Bộ Y Tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ), Office for Civil Rights (Văn phòng Quyền Công dân), dưới dạng điện tử thông qua Office for Civil Rights Complaint Portal (Cổng Thông tin Điện tử về Phàn nàn của Văn phòng Quyền Công dân), có sẵn tại <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, hoặc qua đường bưu điện hay điện thoại theo số:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Các biểu mẫu phàn nàn có sẵn tại <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.